PT **Banho de luz LSC**

Art. 45210

CE 0197

GARANTIE JAHRE 3 YEARS WARRANTY

entspricht den Anforderungen MDD 93/42 Medical Device Directive

CERTIFIED QUALITY

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!
Instruction Manual	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!
Istruzioni per l'uso	Da leggere con attenzione!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!
Manual de instruções	Por favor ler cuidadosamente!
Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Käyttöohje	Lue huolellisesti läpi!
Bruksanvisning	Läses noga!
Οδηγίες χρήσης	Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά

PT Manual de instruções

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

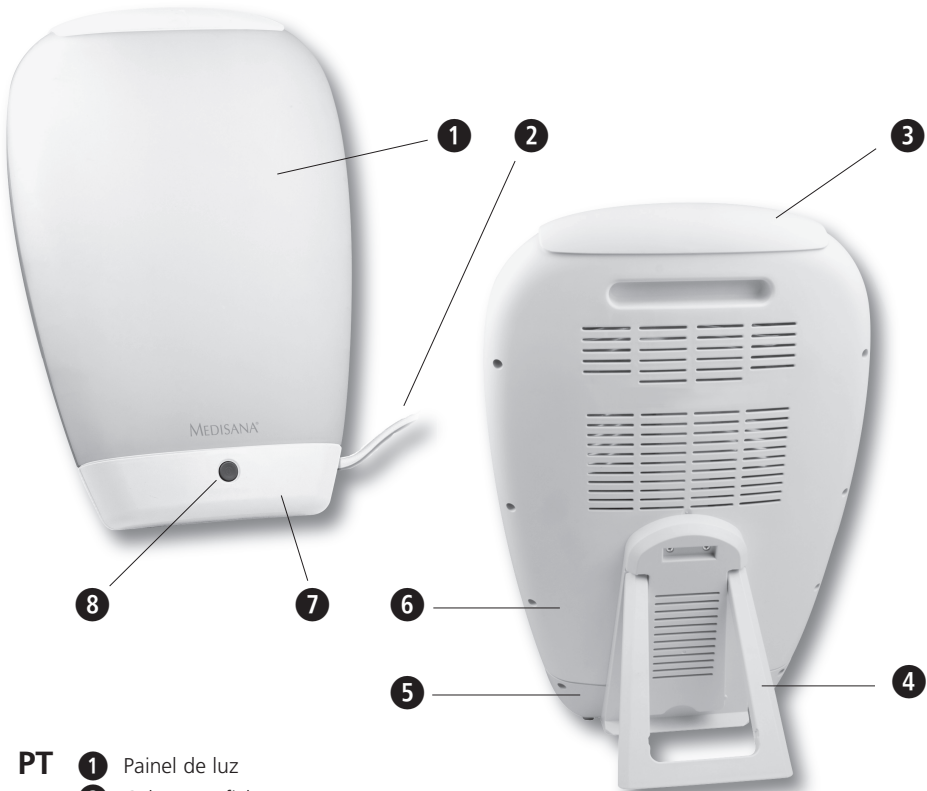
Por favor, abra esta página e deixe-a para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

PT

1. Painel de luz
2. Cabo com ficha
3. Cobertura superiora
4. Suporte
5. Base traseira
6. Parte traseira
7. Base dianteira
8. Botão LIGAR/DESLIGAR

NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

IP20 **Protecção contra humidade IP20**

Classe de protecção eléctrica: Classe I

Número de lote

Fabricante

Data de produção

Utilização adequada

- O banho de luz **LSC** destina-se a tomar banhos de luz, ou seja, a fototerapia para tratar depressões sazonais (S.A.D. = seasonal affective disorder), também denominado de "winter blue".

Contra-indicações

- Antes da utilização do aparelho, consulte o seu médico se
  — sofrer ou tiver sofrido de depressões graves,
  — sofrer de hipersensibilidade à luz,
  — sofrer de uma doença ocular,
  — tomar determinados medicamentos, como p.ex. psicofármacos ou preparados contra a malária ou
  — de tensão alta.

Avisos de segurança

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Não utilize o aparelho quando o mesmo, o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada, não funcionar correctamente, tiver caído no chão ou na água.
- Se detectar um dano, o aparelho tem de ser eliminado ou reparado por um centro de assistência autorizado. Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia.
- Insira a ficha eléctrica apenas na tomada com o aparelho desligado.
- Nunca toque na ficha eléctrica se estiver dentro de água. Apenas toque na ficha com as mãos secas.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído para dentro da água. Retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Mantenha o aparelho, incluindo o cabo de alimentação, afastado de superfícies quentes, lume e outras fontes de calor.
- Posicione o cabo de alimentação de forma a que não exista perigo de tropeçar.
- Desligue todas as funções após a utilização e retire a ficha de rede da tomada eléctrica.
- Para separar o aparelho da rede eléctrica, retire sempre a ficha de rede da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre. Não enrole o cabo em volta do aparelho.

para pessoas especiais

- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- A primeira utilização poderá provocar fadiga ocular ou dores de cabeça. Isto é normal e é passageiro. Se estes sintomas persistirem, consulte o seu médico e interrompa a utilização do aparelho.
- Fale com o seu médico se a utilização do aparelho provocar hiperactividade, fadiga, depressão, excitação, perturbações do sono ou outras manifestações de saúde. Neste caso, interrompa de imediato a utilização do aparelho.

para a utilização do aparelho

- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização. Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- Antes de cada utilização verifique se o aparelho, cabo ou ficha está danificada. Um aparelho ou cabo danificado não deve ser colocado em funcionamento.
- Se detectar um dano, o aparelho tem de ser eliminado ou reparado por um centro de assistência autorizado.
- O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a fins comerciais.
- Utilize o aparelho apenas em compartimentos fechados, nunca ao ar livre ou em espaços húmidos.
- Antes da utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície sólida e plana de modo a não poder tombar.
- O aparelho não se destina à iluminação interior. Não o utilize em compartimentos que não possuam uma fonte de luz própria.
- Não olhe durante um período de tempo mais prolongado directamente para o painel de luz.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado em funcionamento. Isto aplica-se especialmente quanto utilizado em crianças.
- Durante o seu funcionamento ou tempo de arrefecimento, não cubra o aparelho.
- Desligue o aparelho após cada utilização e para a limpeza com o botão Ligar/Desligar ❽ e retire a ficha da tomada eléctrica.

para a manutenção e limpeza

- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade. Consulte o revendedor e mande realizar as reparações como, por exemplo, a substituição do cabo de alimentação, apenas por centros de assistência técnica autorizados ou técnicos qualificados de modo a evitar perigos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Desligue o aparelho após cada utilização e para a limpeza com o botão Ligar/Desligar ❽ e retire a ficha da tomada eléctrica. Existe perigo de choque eléctrico!
- Tenha cuidado ao manusear as lâmpadas fluorescentes. Perigo de estilhaçamento!
- Não toque no aparelho, ficha nem cabo com as mãos molhadas ou húmidas. Existe perigo de choque eléctrico!
- Não sujeite o aparelho a radiação solar directa ou a temperaturas elevadas. Proteja-o de poeiras e humidade.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!
Com o banho de luz **LSC** (aparelho de fototerapia) adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu banho de luz **LSC** (aparelho de fototerapia) da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e conservação.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:
- 1 **MEDISANA** Banho de luz **LSC**
- 2 Manual de instruções

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

2.2 Particularidades do banho de luz LSC

Uma grande parte da população é afectada por sintomas do cansaço de Inverno em resultado da pouca radiação solar.
O banho de luz **LSC** destina-se a tomar banhos de luz, ou seja, a fototerapia para tratar depressões sazonais (S.A.D. = seasonal affective disorder), também denominado de “winter blue”.
Trata-se de uma forma adequada e eficaz de compensar a falta de luz que ocorre no Outono e Inverno sem a toma de medicamentos.

Possibilidades de utilização

O aparelho é utilizado para combater os seguintes sintomas da depressão de Inverno:
- Fadiga
- Alterações de humor
- Apatia
- Aumento da necessidade de sono
- Falta de concentração
- Falta de apetite

Utilização:
quando, com que frequência e durante quanto tempo?

O período do dia mais eficaz para aplicar o banho de luz é entre as 6.00 horas da manhã e as 20.00 horas da noite. A utilização poderá demorar até 2 horas diárias.
Utilize o banho de luz as vezes que quiser. Contudo, o tratamento é mais eficaz se utilizar o aparelho no mínimo em cinco ou mais dias sucessivos.
A duração de um único tratamento do banho de luz **LSC** depende da distância entre si e o aparelho:

Distância para o painel	Duração máx. da utilização
60 cm	aprox. 2 horas
40 cm	aprox. 1 hora
20 cm	aprox. 30 minutos

3 Aplicação

3.1
Uso

1. Dobre o suporte ❹ localizado na parte de trás do aparelho e coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável (p.ex. uma mesa).
2. Insira a ficha ❷ numa tomada e ligue o aparelho com o botão Ligar/desligar ❽.
3. Sente-se a uma distância de aprox. 20 - 60 cm para o painel de luz ❶, de modo a que luz incida bem em si. Não se terá de sentar de frente para o aparelho.
5. A duração do tratamento depende da distância (ver "*2.2 Particularidades do banho de luz LSC*").
6. O tratamento pode ser interrompido ou finalizado a qualquer momento. Desde que não se afaste mais de 60 cm do banho de luz, também se poderá ocupar de outros assuntos enquanto se está a tratar, como por exemplo, ver televisão ou ler.
7. Não olhe durante um período de tempo mais prolongado directamente para o painel de luz ❶. Basta que olhe regularmente nessa direcção.
8. Desligue o aparelho sempre com o botão Ligar/Desligar ❽ e retire a ficha eléctrica da tomada quando o aparelho não se encontra em funcionamento.
9. Deixe o aparelho arrefecer no mín. 15 minutos antes do arrumar ou lhe tocar.

NOTA

Para poder transportar o aparelho com mais facilidade, utilize a pega na parte superior da parte traseira.

3.2 Substituição das lâmpadas fluorescentes

O tempo de vida das lâmpadas fluorescentes é de aprox. 8000 horas no caso de uma utilização média. Se uma lâmpada se fundir, terá de ser substituída. Para a substituição da lâmpada, o aparelho tem de ser completamente desmontado. Mande proceder à substituição pelo revendedor, um centro de assistência autorizado ou técnicos especializados para evitar danos no aparelho.

AVISO

- **As lâmpadas fluorescentes usadas têm de ser eliminadas de acordo com as prescrições legais em vigor sobre lixos poluidores.
  Para uma eliminação adequada, contacte as respectivas autoridades locais ou o seu revendedor.**
- **Para a substituição das lâmpadas fluorescentes, o aparelho tem de estar sempre desligado com o botão Ligar/Desligar ❽ e a ficha eléctrica ❺ tem de estar retirada da tomada.
  Existe perigo de choque eléctrico!**
- **Tenha cuidado ao manusear as lâmpadas fluorescentes.
  Perigo de estilhaçamento!**
- **As lâmpadas fluorescentes devem ser substituídas por outras do mesmo tipo. Devem ser substituídas sempre as duas lâmpadas em simultâneo.**

4 Generalidades

4.1 Limpeza e conservação

- Para a limpeza, desligue o aparelho no botão Ligar/Desligar ❽ e retire sempre a ficha ❺ da tomada eléctrica. Existe perigo de choque eléctrico!
- Deixe o aparelho arrefecer totalmente antes da limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Para a limpeza do aparelho não use produtos de limpeza agressivos, , abrasivos ou solventes, nem esponjas de limpeza, palha de aço ou escovas duras. Estes produtos poderão danificar a superfície.
- Limpe o aparelho com um pano macio que não largue pêlo, humedecendo-o ligeiramente numa solução morna e suave de água com um pouco de sabão que, depois, deverá ser espremido. Não deve penetrar água no aparelho.
- Após a limpeza, volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.
- Guarde o aparelho num local seco e seguro, de preferência na embalagem original.

4.2 Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: **MEDISANA** Banho de luz **LSC**
Alimentação de corrente	: 230 V~ 50 Hz
Consumo de energia	: aprox. 72 W
Intensidade da luz	: 10 000 Lux a 10 cm
Fonte de luz diurna	: 2 x 36 W lâmpadas fluorescentes de luz (PHILIPS, PL-L36W/865/4P)
Classe de protecção eléctrica	: Classe I
Protecção contra humidade	: IP20
Condições de funcionamento	: + 5 °C até + 45 °C, 30 - 90 % de humidade rel. do ar
Condições de armazenagem	: + 5 °C até + 50 °C 30 - 90 % de humidade rel. do ar
Dimensões	: aprox. 310 mm x 255 mm x 555 mm
Peso	: aprox. 2,7 kg
Comprimento do cabo de alimentação	: aprox. 1,8 m
Artigo nº	: 45210
Code EAN	: 40 15588 45210 9

Compatibilidade electromagnética:
O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética.
Detalhes sobre estes dados de medição podem ser solicitados junto da **MEDISANA**.

CE 0197

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
   - **a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   - **b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
   - **c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
   - **d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (lâmpadas fluorescentes etc).
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Taishan Anson Electrical Appliances Co.Ltd
Dragon Mountain Industrial Estate, Duanfen, Thaishan,
Guangdong Province, China

Distributed & imported by MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19 • 41468 NEUSS • Alemanha

EC REP

CARLA Sarl • Zone Artisanale • F-67570 La Claquette • France

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.